

all stars cup 2015

U17 Mezinárodní juniorský
fotbalový turnaj

Sportovní areál SK Slavia Praha
Česká republika



U17 International Youth
Football Tournament

SK Slavia Praha Sports Facility
Czech Republic

all stars cup

INTERNATIONAL YOUTH
FOOTBALL TOURNAMENT
PRAGUE | CZECH REPUBLIC

2015

12. 6. – 14. 6. 2015



www.allstarscup.cz





all stars cup

INTERNATIONAL YOUTH
FOOTBALL TOURNAMENT
PRAGUE | CZECH REPUBLIC

2015

Obsah • In this issue

Rozhovor • Interview

7



Skupiny A, B, C, D • Groups A, B, C, D

8–17



Hrací plán, Pravidla • Playing schedule, Rules

18–19



Mezi Ligou mistrů a All Stars Cupem • Between
Champions League and All Stars Cup

20



U16 All Stars Cup 2014: Ohlédnutí • Look back

21–23



U17 All Stars Cup 2015, Turnajový magazín

Vydal: All Stars Team, s.r.o., Budějovická
2056/96, 140 00 Praha 4, Texty: © Jiří
Valín, Překlady: © Finlingua, s.r.o., Foto:
sport-pics.cz/Pavel Lebeda, archiv All
Stars Teamu, Sazba a grafika: © Jan Šístek,
Redakční uzávěrka: červen 2015

U17 All Stars Cup 2015, Tournament Magazine

Published by: All Stars Team, Ltd., Bu-
dějovická 2056/96, 140 00 Prague 4,
Czech Republic, Written by: © Jiří Valín,
Translated by: © Finlingua, Ltd., Photos by:
sport-pics.cz/Pavel Lebeda, All Stars Team
archives, Layout by: © Jan Šístek, Editorial
deadline: June 2015

Obálka • Cover

Patroni turnaje Vladimír Šmicer a Karol Kisel
(uprostřed) spolu s hráči SK Slavia Praha
z týmu U17 • *Tournament patrons Vladi-
mír Šmicer and Karol Kisel (in the middle)
accompanied by U17 team's players of SK
Slavia Praha*

Foto • Photo: sport-pics.cz/Pavel Lebeda

All Stars Cup 2015

Organizační výbor • Organizing Committee:

Jaroslav Novák (ředitel • director), Jiří Valín (mezinárodní kontakty • interna-
tional relations), Milan Štěrba (PR ředitel • PR director), Pavla Čejková (MČ
Praha 10 • City District Prague 10), Karol Kisel (SK Slavia Praha), Petr Svoboda
(Bohemians Praha 1905), Kamila Brejtrová (koordinátor • coordinator), Jiří Tre-
peš (provoz • operation), Petr Řehák (obchodní partneři • business partners),
Jana Jarošová (marketing), Michal Micka, Vojtěch Hartman (public relations),
Ondřej Voršílka (facebook), Jan Čejka (webmaster), Jaroslav Tlach (autobusové
transfery • bus transfers), Jan Říčka, Miroslav Jíra, Josef Vejmelka, Petr Brojo,
Petr Karoch, Jiří Nerad, Michal Novák, Pavel Novák, Tomáš Mutinský (členové
OV • OC members)

Doprovod zahraničních týmů • Foreign teams' guides

Pavel Řehák (JEF United), Jana Perez Medrano (Pumas UNAM), Helena Dražná
(Olympique Marseille), Martin Hladík (Borussia Mönchengladbach), Michal
Záruba (HJK Helsinky), Václav Bolech (Valencia CF), Jan Bauer (CS Universita-
tea Craiova), Daniel Blažek (FC Porto), Pavla Kacbalová (Chabab Belouizdad),
Barbora Burešová (Hertha BSC), Stanislav Havrda (supervisor)



Dnešní naděje, zítřejší hvězdy

Dámy a pánové, vítejte v Praze v areálu SK Slavia Praha na mezinárodním juniorském turnaji U17 All Stars Cup 2015. Jde o 7. ročník turnaje a posedmé za sebou jej pořádáme pro kategorii hráčů narozených v roce 1998. Když jsme s turnajem začínali, byli to desetiletí kluci, kteří se učili hrát na velkém hřišti. Dnes jsou to sedmnáctiletí mládenci, kteří pomalu vstupují do fotbalu dospělých.

Popravdě řečeno, letošní All Stars Cup se připravoval obtížně. Obtížněji než předchozí ročníky. U profesionálních klubů totiž platí přímá úměra, že čím starší juniorská kategorie, tím složitější je získat ji pro podobný turnaj. Termínové listiny jsou zpravidla plné od začátku do konce sezóny a kluby mají své vlastní představy a preference, jak se svými hráči v tomto věku nakládat.

I tak se nám ovšem podařilo poskládat pestré startovní pole. Možná ještě pestřejší než kdykoliv předtím. Je tu osm klubů, které přijíždějí vůbec poprvé. Nejen z Evropy, ale i ze Střední Ameriky, Asie a Afriky! All Stars Cup tedy už obsáhne čtyři kontinenty a v tomto smyslu se stává světovým turnajem. Maximálně se tak naplňuje naše filozofie nabízet tuzemským účastníkům ojedinělou mezinárodní konfrontaci, se zastoupením nejrozličnějších fotbalových škol a stylů.

Víme, že All Stars Cup je silný fotbalový produkt. Patří k top turnajům v dané věkové kategorii. Sice se nemůže finančně měřit s podniky typu Al Kass International Cup v Kataru, kde mají všichni účastníci uhrazenou dopravu i ubytování a ještě k tomu dostávají prize money. Na druhé straně má náš turnaj jedinečné know-how a nespornou sportovní hodnotu. Aby si jí udržel a dále rozvíjel, potřebuje podporu silných subjektů. Proto si velice vážíme těch, kteří to tak vnímají a vycházejí nám vstříc. Tak jako naši klíčoví partneři, jimiž jsou Městská část Praha 10, Fotbalová asociace České republiky a Magistrát hlavního města Prahy.

Celý turnaj se tentokrát odehraje v tréninkovém areálu Slavie. Bez závěrečných zápasů v Synot Tip Areně, která je vyhrazena pro potřeby evropského šampionátu do 21 let. Užijte si tedy výjimečné setkání se sedmnáctiletými fotbalovými nadějemi z celého světa. Dnes jsou to naděje, zítra možná hvězdy!

Jiří Valín
výkonný ředitel agentury All Stars Team •
Executive Director of All Stars Team Agency
UEFA Match Agent

Today's hopes, tomorrow's stars

Ladies and Gentlemen, Welcome to Prague to the SK Slavia Praha premises at the International U17 All Stars Cup 2015 Youth Tournament. This is the 7th year of the tournament, and for the seventh time in a row the tournament has been organized for the category of players born in 1998. When we began with the tournament, ten-year-old boys were learning to play on the big field; today, they are seventeen-year-old youths who are beginning to join adult football teams.

Truth be told, organizing this year's All Stars Cup was difficult; more difficult than the previous years. The fact is that when it comes to professional clubs, there is a direct correlation that the older the junior category, the more difficult it is to acquire it for this type of tournament – their schedules are usually filled from the beginning to the end of the season and the clubs have their own ideas and preferences for how to handle their players at this age.

Even so, we have succeeded in putting together a varied starting field – perhaps even more varied than ever before. There are eight clubs who will be here for the first time; not only from Europe but also from Central America, Asia and Africa! The All Stars Cup will thus be encompassing four continents, and in this sense, it will become a world tournament. Therefore, our philosophy to offer domestic participants unique international confrontations with the representation of various football schools and styles will be fulfilled to the maximum possible extent.

We know that the All Stars Cup is a strong football product, as it is one of the top tournaments in the relevant age category. It is not able to financially compete with events such as the Al Kass International Cup in Qatar, where all participants get paid transportation and accommodation and also receive prize money. On the other hand, our tournament has a unique know-how and undisputed sporting value. In order to keep the tournament going and further develop it, it needs the support of strong entities, and we therefore greatly appreciate those who perceive it as such and help us with it, i.e. our key partners: the Municipal District of Prague 10, the FA of the Czech Republic and the Prague City Hall.

The entire tournament will be held at the at the Slavia training grounds without the final matches at the Synot Tip Arena, which is reserved for the needs of the European U21 championship. So, enjoy this extraordinary meeting of seventeen-year-old football hopes from the entire world. Today they are hopes, tomorrow they may be stars!

Pohledem starostky Prahy 10

Milí fotbaloví přátelé,
jsem potěšena, že vás mohu pozdravit jménem starostky Prahy 10, městské části s bohatou fotbalovou historií. Naše kluby Bohemians a Slavia se těší fotbalové přízni už desítky let, v barvách obou klubů se vystřídaly stovky vynikajících fotbalistů. Mnohé legendy jako například František Plánička, Josef Bican či Antonín Panenka proslavily naše kluby daleko za hranicemi tehdejšího Československa. A právě díky dlouholeté tradici a celé řadě vynikajících úspěchů obou klubů je Praha 10, již po šesté, hostitelem All Stars Cupu, prestižního turnaje fotbalových nadějí.

Fotbal je sice chlapecká hra, ale je to také kolektivní sport stejně jako volejbal, který jsem dlouhá léta aktivně hrála. Proto vím, že kromě kvalitních individuálních výkonů je pro úspěch potřeba souhra celého týmu, ale i dobrá parta.

Přeji všem fotbalistům, aby se jim na All Stars Cupu dařilo a aby se celý turnaj odehrál v duchu fair play. A přestože vyhrát může jen jeden, věřím, že všechny týmy si odvezou z Prahy 10 krásný sportovní zážitek.

Sportu zdar a fotbalu zvlášť!

JUDr. Radmila Kleslová
starostka MČ Praha 10



From the view of the mayor of the Prague 10

Dear Football Friends,

I am pleased to welcome you on behalf of the Mayor of Prague 10, a district with a rich football history. Our clubs Slavia and Bohemians have enjoyed football patronage for decades, and many excellent footballers have donned the colours of both clubs over the years. Many legends such as František Plánička, Josef Bican and Antonín Panenka made our clubs famous far beyond the borders of what was then Czechoslovakia. Thanks to the many years of tradition and a whole series of outstanding successes of both clubs,

Prague 10 will be hosting the All Stars Cup, a prestigious tournament football hopes, for the sixth time.

Football is indeed a gentlemen's game, but it is also a team sport just like volleyball, which I actively played for many years. Therefore, I know that in addition to quality individual performances, the interplay of the entire team and a good group is necessary in order to achieve success.

I wish all of the footballers success at the All Stars Cup played in the spirit of fair play. I believe that all of the teams will enjoy a wonderful sporting experience in Prague 10.

JUDr. Radmila Kleslová
Mayor of Prague 10

Pohledem SK Slavia Praha

All Stars Cup v dnešní podobě je profesionální akce s hráči, kteří mají v mnoha případech nakročeno k tomu se profesionály stát. Už třetím rokem na vlastní oči sleduji, jak se původně dětský turnaj mění a vlastně už změnil v turnaj juniorský, blížící se dospělému fotbalu. Je to úžasná proměna.

V tomhle věku v českém fotbale často převládá hrubá síla na úkor techniky a obratné práce s míčem. Tvrdím však, že opravdu šikovní hráči se všude prosadí. Rychlost pohybu i myšlení má vždy navrch nad fyzickou silou. Při All Stars Cupu se naši kluci utkávají se silnými soupeři nejen po fyzické stránce, ale i s ohledem na jejich pohybové předpoklady, herní dovednosti či taktické návyky. Zkrátka je to neuvěřitelná a nezaplatitelná zkušenost. A pokud ji hráč nemá, nemůže některým věcem čelit ani na ně správně reagovat.

Na současném týmu Slavie U17 je dobře vidět, jak ohromně mu pravidelná účast na turnaji pomohla. Pro kluky je normální nastupovat proti Interu Milán či Olympique Marseille, kolena se jim z toho nerozklepou. Ne náhodou jich několik hraje v dorostenecké reprezentaci. Letos mohou své zkušenosti zúročit a minimálně se vyrovnat i nejlepším zahraničním soupeřům.

Mgr. Karol Kisel
sportovní ředitel SK Slavia Praha
patron turnaje



From the view of SK Slavia Praha

Nowadays, the All Stars Cup is a professional event with players who are in many cases poised to become professionals. For the third year I have seen with my own eyes how what was originally a children's tournament is changing, and it has in fact turned into a junior tournament approaching adult football. It's an amazing transformation.

In this era in Czech football, brute force is often prevalent at the expense of technique and deft work with the ball. However, I will argue that really skilled players will prevail wherever they are. Speed of movement and thought always has the upper hand over physical strength. At the All Stars Cup, our players face not only physically strong opponents, but also players who are strong with regard to their physical conditions, skills or tactical habits. In short, it's an incredible and priceless experience.

It is easy to see how immensely this regular participation in the tournament has helped the current Slavia U17 team. It is normal for the boys to play against Inter Milan or Olympique Marseille, and their knees won't be shaking in fear when they step on the field. It is no coincidence that several of them play on the Czech national team. This year, they can capitalize on their experience and at least be on equal playing with even the best foreign rivals.

Mgr. Karol Kisel
SK Slavia Praha Sports Director
Patron of the tournament

Pohledem patrona

Je úžasné a pro mě skoro až neuvěřitelné, že turnaj nezůstává v evropských mantinelech a stává se světovým. Vidět zápasovou konfrontaci mezi týmy z různých kontinentů je skvělé nejen pro hráče, ale i pro fanoušky a trenéry. To je přece naprosto unikátní příležitost vidět a poučit se, jak se hraje juniorský fotbal jinde, jakým způsobem jsou hráči vychováni a vedeni.

Rozumím tomu, že v tomhle věku je těžké dostat týmy na podobný turnaj. Kluby už se trochu o své hráče bojí a není jednoduché najít termín, který by jim vyhovoval. Už jen proto, že řada klubů má během sezóny velké zatížení, hrají kvalifikace i turnaje na mezistátní úrovni a ve svém klubu třeba i trénují se staršími týmy.

Souhlasím s pořadateli, když ponechávají hrací systém s více zápasy, které trvají kratší dobu, i když utkání sedmnáctiletých se normálně hrají déle. Taký systém neměnil. Zvlášť když se osvědčil. Jde přece o to, aby si proti sobě zahrálo co nejvíce týmů a byl to co největší zážitek pro všechny! A že při turnaji občas někdo dá rychlý gól a se štěstím udrží výsledek 1:0? Ale to se stává i při zápasech hraných na 2 x 45 minut, že nevyhraje lepší. Je to fotbal a k němu překvapení patří!

Vladimír Šmicer
internacionál, patron turnaje

From the view of the patron



It is amazing and almost incredible for me that the tournament is not remaining within the confines of Europe and is becoming world-wide event. Seeing a match between teams from different continents is great not only for the players, but also for fans and coaches. This is a unique opportunity to see and learn how junior football is played elsewhere, and how young players are trained and guided.

I understand that at this age it is difficult to get teams for tournaments such as this one. Clubs tend to be a little scared about their players, and it is not easy to find dates that suit them, simply because a number of the players have a very busy schedule during the season that may also include playing qualification matches and tournaments at the international level, and some even train with older teams at their clubs.

I agree with the organizers in preserving the playing system with multiple matches that take less time, although the matches that seventeen-year-olds play are normally longer. I would not change the system, especially if it has been proven to work. The point is the teams to play as many other teams as possible so that it is the best possible experience for everyone involved!

Vladimír Šmicer
Czech international, Patron of the tournament

Pohledem Fotbalové asociace ČR

Vážení příznivci špičkové mládežnické kopané, je mi velkou ctí pozdravit všechny účastníky a obětavé organizátory již sedmého ročníku All Stars Cupu, jemuž Fotbalová asociace České republiky už popáté za sebou poskytuje svoji záštitu. Turnaj v Praze-Vršovicích si během let při svých červnových termínech vydobyl pevné místo v českém fotbalovém kalendáři a zařadil se také k nejprestižnějším projektům, které naše asociace v mládežnickém programu Grassroots registruje.

FAČR zároveň organizátorům pravidelně nabízí pomocnou ruku v mnoha ohledech od zajištění rozhodčích až po kontakty s mezinárodními organizacemi.

Pohled na letošní obsazení All Stars Cupu, který se tentokrát týká věkové kategorie U17, znovu slibuje špičkovou podívanou a především nesmírně zajímavou konfrontací mezi evropskými kluby s vyslanci mexického, japonského a alžírského fotbalu. Takový mezikontinentální mix posouvá pražský turnaj do kategorie opravdu mimořádných mládežnických akcí a mohl by znamenat symbolický předkrm před mistrovstvím Evropy fotbalistů do 21 let, které v pražském Edenu vyvrcholí 30. června.

Přeji všem zúčastněným krásné sportovní zážitky a ať vyhraje ten nejlepší!

Rudolf Řepka
generální sekretář FAČR

From the view of the FA of Czech Republic



Dear friends of top youth football, It is my great pleasure to welcome all of the participants and dedicated organizers of the seventh year of the All Stars Cup, to which the Football Association of the Czech Republic (FAČR) is providing its patronage for the fifth time in a row. Over the years, during its June dates the tournament in Prague-Vršovice has earned a solid place in the Czech football calendar and is also ranked among the most prestigious projects that our association in the Grassroots youth programme registers.

The FAČR also regularly offers organizers a helping hand in many respects, from providing referees, to ensuring contacts with international organizations.

The perception of this year's cast of the All Stars Cup - this time the U17 age category - again promises a top-class spectacle, and above all extremely interesting confrontations between European clubs and ambassadors of Mexican, Japanese and Algerian football. Such an intercontinental mix moves the Prague tournament to the category of truly extraordinary youth events and could mean a symbolic appetizer before the European U21 soccer championships, which will culminate on June 30 at Prague's Eden.

I wish everyone involved a beautiful sports experience, and may the best team win!

Rudolf Řepka
General Secretary of the FA of Czech Republic

Poznámka ředitele

Letošní, v pořadí 7. ročník turnaje All Stars Cup je stejně jako v předchozích letech určen hráčům narozeným v roce 1998. S největší pravděpodobností je to naposledy, kdy si na něm zahrají. Pokud nám okolnosti dovolí, od příštího roku zůstane turnaj zakotven u kategorie U16.

Od roku 2009 až do letoška, tedy postupně od starších přípravků, přes mladší a starší žáky až po mladší dorost, mají čeští hráči s datem narození 1998 výjimečnou příležitost pravidelně se utkávat se zahraničními týmy z nejrůznějších zemí. Mnohé patří v dané kategorii k absolutní evropské, potažmo světové špičce. Zmíněná výsada platí obzvláště pro kluky ze Slavie a Bohemians, neboť jejich celky se jako jediné zúčastnily všech sedmi dosavadních ročníků All Stars Cupu.

Jsem přesvědčen, že všem mladým českým fotbalistům, kteří kdy byli jeho součástí, náš unikátní sedmiletý projekt pomůže v jejich sportovní kariéře. Snad se díky zkušenostem nasbíraným na turnaji alespoň někteří z nich dokážou prosadit v profesionálním fotbale. Nejen v naší zemi, ale třeba i v zahraničí. Pokud tomu tak bude, naše práce měla smysl.

Všem, kteří pomáhají budovat značku ALL STARS CUP, upřímně děkuji. Jmenovitě bych rád vyzdvihl ing. Ivana Breznena a Františka Vondráčka za jejich dlouhodobý přínos českému fotbalu, zejména mládežnickému.

Jaroslav Novák
ředitel turnaje



Note from the Director

As in previous years, this year's 7th annual All Stars Cup tournament is meant for players born in 1998. This is likely the last time we will see them play in the tournament. If circumstances allow, then next year's tournament will remain fixed for players in the U16 category.

From 2009 until this year, i.e. gradually from older mite teams through younger and older students to younger adolescents, Czech players born 1998 have had an exceptional opportunity to regularly compete against foreign teams from different countries. Many of the teams in this category belong to the absolute best that Europe, and consequently the world, has to offer. The aforementioned privilege is especially true for boys from Slavia and Bohemians, as their teams are the only ones that participated in all seven years of the All Stars Cup.

I believe that our unique seven-year project will benefit the athletic careers all of the young Czech footballers who have ever been a part of it. Perhaps thanks to their experiences acquired at the tournament, at least some of them will make it in professional football. Not only in our country, but perhaps even abroad. If so, then all of our work had a purpose.

I would sincerely like to thank everyone who is helping build the ALL STARS CUP brand. Concretely, I would highly like to appreciate Mr. Ivan Breznen and Mr. František Vondráček for their long-term contribution to Czech football, especially in its youth categories.

Jaroslav Novák
Tournament Director

Sportovní areál SK Slavia Praha

Všech 72 zápasů se odehraje ve sportovním areálu SK Slavia Praha. All Stars Cup tu má k dispozici odpovídající zázemí (hrací plochy, stupňovité hlediště, šatny, restaurace, kancelář), které dobře poslouží hráčům, divákům i organizátorům. Průběžně modernizovaný areál patří k největším a nejkomplexnějším v zemi. Jeho chloubou je hlavní stadion Synot Tip Arena, otevřený v roce 2008, s kapacitou 21 000 diváků. Své domácí zápasy tu hraje ligové mužstvo Slavie. Na rozdíl od minulých let se tu rozhodující dva turnajové zápasy (o 3. místo, finále) hrát nebudou, protože stadion je vyčleněn pro potřeby UEFA. Důvodem je finálový turnaj ME hráčů do 21 let, jenž letos hostí Česká republika a jehož první zápas (17.6., ČR – Dánsko) se odehraje právě na tomto stadionu.



SK Slavia Praha sports facility

The SK Slavia Praha sports facility is the venue for U17 All Stars Cup 2015. The tournament benefits from sufficient facilities (football fields, stepped auditorium, dressing rooms, restaurant, office) serving players, spectators, and organizers. The area is being continuously modernized to become one of the largest and most comprehensive in the country. The jewel of this compound is the Czech most modern football stadium called Synot Tip Arena. Built 2008, with capacity of 21,000 spectators, it serves as the home venue for Slavia A team. Unfortunately, last two tournament matches cannot be held here as last years. The reason is EURO

U21 finals being staged in the Czech Republic this June with Synot Tip Arena involved (opening match on 17.6., Czech Republic – Denmark).

Pavel Řehák: v Japonsku jsem se zklidnil



Těžko byste hledali oddanějšího slávistu než je Pavel Řehák (51). Bývalá dlouholetá hráčská opora červenobílých, v současnosti trenér juniorky. A také znalec japonského fotbalu. V zemi vycházejícího slunce odehrál několik sezón, především v klubu JEF United, jehož tým U17 se

letos účastní All Stars Cupu. Není divu, že Řehák se stal jeho průvodcem při pobytu Praze. Povaze Japonců rozumí, jejich řeč se domluví.

Je pravda, že Vám volal jeden z šéfů JEF United, když padlo rozhodnutí, že přijedou do Prahy?

Ano. Je to Eijun Kiyokumo, generální manažer klubu. Říkal, že přijede s týmem a rád mě zase uvidí. Právě on stál za mým přestupem do Japonska v roce 1991. Byl se tehdy podívat na naši ligu a já mu padl do oka.

V Japonsku jste strávil několik let, jako hráč, později i jako trenér. Změnilo Vás v něčem?

Jistě. Mám-li říct jednu věc za všechny, zklidnil jsem se. Aby se tam člověk adaptoval, musí se přizpůsobit jejich mentalitě, být trpělivější, respektovat obrovské množství lidí na ulicích, nádražích.

Jakou vlastnost bychom si od Japonců měli vzít?

Těch by bylo! Nejspíš asi ohleduplnost, uctivost. Nejsou to hrané vlastnosti. Stačí málo a hned se s úklonou omlouvají. Jsou tak od malička vychováni a připravováni pro život, který nebývá lehký. Japonci často dojíždějí daleko za prací. Práce si váží a většinou u jednoho zaměstnavatele vydrží celý život. Například v JEF United dodnes pracují stejní lidé, kteří tam byli před pětadvaceti lety, když jsem do klubu přišel.

Jak jste se naučil japonsky?

Foneticky. Ptal jsem se spoluhráčů, jak se co řekne a zapisoval si: židle = isu, okno = mado, stůl = ckue a tak dál. Výslovnost odpovídá psané podobě slova, jen občas něco vynechají a slova si zkracují. Takhle jsem si postupně rozšiřoval slovní zásobu. A když jsem udělal chybu, tak mě Japonci opravili a řekli, jak je to správně.

Umíte japonsky psát?

Psaní je těžké. Používá se kombinace čínských znaků a dvě fonetické abecedy. Umím jednu z nich, katakanu. Je nejvhodnější pro přepisování cizích slov.

Jakými slovy výpravu JEF United u nás přivítáte?

Konichiwa, o sashiburi deshta! Něco jako – dobrý den, dlouho jsme se neviděli! Takhle se oni zdraví.

Pavel Řehák: I calmed down in Japan

You would be hard pressed to find someone who lives and breathes Slavia more than Pavel Řehák (51), a former long-time player of the red and whites and currently the coach of the junior team. He is also a Japanese football expert. He played in the Land of the Rising Sun for several seasons, mostly for club JEF United, whose U17 team will be taking part in the All Stars Cup this year. It is no wonder that Řehák will be their guide during their stay in Prague, as he understands the nature of the Japanese people and can speak their language.

Is it true that one of the heads of JEF United called you when then decision was made that they would be going to Prague?

Yes. It was Eijun Kiyokumo, the club's General Manager. He said he would be arriving with the team and that he would like to see me again. He was the one who was responsible for my transfer to Japan in 1991. He came to watch our league back then and noticed me.

You spent several years in Japan as a player, and later as a coach. Did this change you in any way?

Of course. If had to say one thing, then it would be that I calmed down. In order to adapt, you have to adjust to the Japanese mentality, which means being more patient and learning to respect the huge amounts of people on the streets and at the train stations.

What are some of the characteristics of the Japanese people that we should adopt?

There are so many! I would say mostly courtesy and deference. These are not false characteristics. It doesn't take much for someone to bow in apology. They are raised this way from childhood and prepared for a life that is often not easy. The Japanese often commute far for work. They appreciate their jobs and often spend their lifetime working for one employer. At JEF United, for example, the same people still work there who were there twenty five years ago when I came to the club.

How did you learn to speak Japanese?

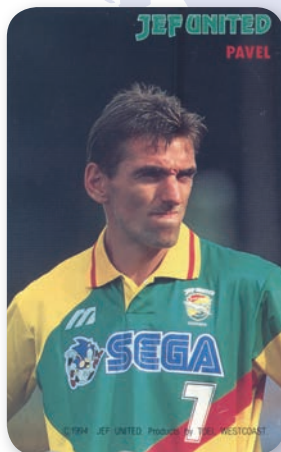
Phonetically. I asked my teammates how to say things and took notes: chair = isu, window = mado, table = ckue, and so on. Pronunciation corresponds to the written form of words, but sometimes they leave something out and words are shortened. That's how I gradually expanded my vocabulary. And, when I made a mistake, the Japanese corrected me and told me how to say it properly.

Are you able to write in Japanese?

Writing is difficult. It uses a combination of Chinese characters and two phonetic alphabets. I know one of them, Katakana. It is best suited for transcribing foreign words.

What words will you welcome JEF United with?

Konichiwa, o sashiburi deshta! Something like: hello, we have not seen each other for a long time! This is how they greet each other.



Pavel Řehák na železniční jízdence z roku 1994.

Dlouhodobým sponzorem a spolumajitelem JEF United je East Japan Railway Company. • Pavel Řehák on a railway ticket in 1994. The East Japan Railway Company is a long-term sponsor and co-owner of JEF United.

FC Porto



Portugalsko • Portugal



Horní řada zleva • Upper row from left: Wilson Costa, Diogo Queirós, Bruno Pereira, Tiago Martins, Fábio Ferreira, Diogo Costa, Nuno Carvalho, Pedro Marques, Madiu Bari

Prostřední řada zleva • Middle row from left: Moreto Cassamá, Manuel Maçães (trenér • coach), Rui Pires

Dolní řada zleva • Lower row from left: Michael Morais, Idrisa Sambú, Issa Marega, Madi Queta, Miguel Sousa, Pedro Pereira, Rogério Ramos, Leandro Vieira, Diogo Costa, Generoso Correia, João Bola


Základní barvy
Home colours

Rezervní barvy
Away colours

FC Hradec Králové



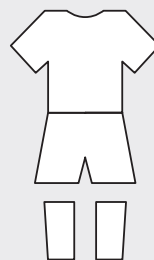
Česká republika • Czech Republic



Horní řada zleva • Upper row from left: Denis Preclík, Daniel Křížek, Matěj Holubec, Jakub Martinec, František Čech, Jan Kváš, Roman Holeš

Prostřední řada zleva • Middle row from left: Aleš Čermák (patron týmu • patron), Stanislav Zídek (masér • masseur), Jan Vlček, Martin Krejčíř, Ladislav Kundrt, Dominik Hašek, Karel Havlíček

(trenér • coach), Tomáš Holeš (patron týmu • patron)
Dolní řada zleva • Lower row from left: Varol Ikizgül, Jan Dostál, Robert Jukl, Michal Trávníček, Jan Vodička, Sebastian Chocholatý, Ondřej Mach


Základní barvy
Home colours

Rezervní barvy
Away colours

Skupina A • Group A

Páteční zápasy (12. 6. 2015) • Friday Matches (6/12/2015)

Čas • Time	Hřiště 1 (tráva) • Pitch 1 (grass)		Hřiště 2 (UMT) • Pitch 2 (artificial surface)	
9:00	FC Porto	: Hertha BSC	FC Hradec Králové	: FC Zbrojovka Brno
10:20	Hertha BSC	: FC Zbrojovka Brno	FC Porto	: FC Hradec Králové
11:40	FC Hradec Králové	: Hertha BSC	FC Zbrojovka Brno	: FC Porto

FC Zbrojovka Brno



Česká republika • Czech Republic



Horní řada zleva • Upper row from left: Patrik Šustr, Michael Aster, Dominik Janošek, Radoslav Novák, Josef Rapouch, Jiří Tulaydan, Jan Minx

Prostřední řada zleva • Middle row from left:

Tom Ulbrich, Dominik Hykš, Antonín Růsek, David Gáč, Filip Blažek, Martin Vaverka, Josef Obůrka

Dolní řada zleva • Lower row from left: Michal Krafek, Miroslav Kroutil, Tomáš Kolouch (trenér • coach), Terezie Kousalová (fyzioterapeutka • physiotherapist), Jan Vích (masér • masseur), Martin Knos, Adam Smrčka



Základní barvy
Home colours



Rezervní barvy
Away colours

Hertha BSC



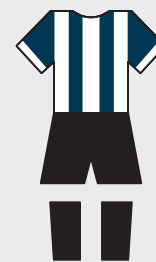
Německo • Germany



Horní řada zleva • Upper row from left: Sidney Friede, Nino Neuwald, Florian Baak, Maurice Covic, Ahmad Selman, Panzu de Angelo Ernesto, Florian Egerer, Arne Maier, Michael Schröder (vedoucí týmu • technical leader) / **Prostřední řada zleva • Middle row from left:** Hendrik Vieth (trenér • coach), Andreas Thom (trenér • coach), Sean Berry, Nelson Schulz-Fademrecht, Jerome Massih, Kimball Takyi, Nico Zanin, David Vetter, Enes Akyol, Alexandros Dingas / **Dolní řada zleva • Lower row from left:** Joris Seemann, Michael Kyeremeh, Ricky Schwarz, Hendrik Herrmann, Jan Renner, Leon Valentin Schaffran, Daniel Glen, David Hausen, Nikos Zografakis



Základní barvy
Home colours



Rezervní barvy
Away colours

Skupina • Group A	FC Porto		FC Hradec Králové		FC Zbrojovka Brno		Hertha BSC		Body • Points	Pořadí
	All Stars Cup 2015								Skóre • Score	Standing
FC Porto			10:20	2	11:40	2	9:00	1		
FC Hradec Králové	10:20	2			9:00	2	11:40	1		
FC Zbrojovka Brno	11:40	2	9:00	2			10:20	1		
Hertha BSC	9:00	1	11:40	1	10:20	1				

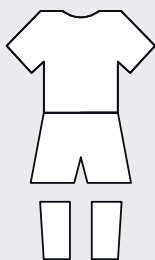
Olympique Marseille



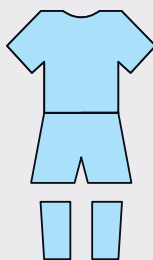
Francie • France



Soupiska • List of players: Baptiste Perez, Allan Pelletier, Victor Amoros, Dylan Bolnet, Florient Chabrolle, Maxime Dernesch, Lucas Fontana, Lucas Genty, Ugo Giacomino, Thibault Kribish, Leo Libbra, Anis Mejri, Gilles Mussard, Quentin Paumier, Lucas Perrin, Houssein Zakouani, Abdallah Ali Mohamed



Základní barvy
Home colours



Rezervní barvy
Away colours

Pumas UNAM



Mexiko • Mexico

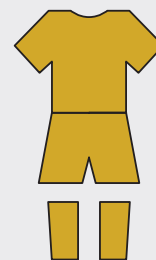


Horní řada zleva • Upper row from left: Cesar Acuña, Francisco Reyes, Omar Carrillo, Ronaldo Aguilar, José Galindo, Braulio Ramírez, Brian Figueroa, Mauricio Reyna

Dolní řada zleva • Lower row from left: Cesar Palma, Israel Landa, Javier Valenzuela, Diego Rosales, Gustavo Rodríguez, Aldhair Molina, Carlos Gutiérrez



Základní barvy
Home colours



Rezervní barvy
Away colours

Skupina B • Group B

Páteční zápasy (12. 6. 2015) • Friday Matches (6/12/2015)

Čas • Time	Hřiště 1 (tráva) • Pitch 1 (grass)		Hřiště 2 (UMT) • Pitch 2 (artificial surface)	
9:40	Olympique Marseille	: CS Universitatea Craiova	Pumas UNAM	: FK Dukla Praha
11:00	CS Universitatea Craiova	: FK Dukla Praha	Olympique Marseille	: Pumas UNAM
12:20	Pumas UNAM	: CS Universitatea Craiova	FK Dukla Praha	: Olympique Marseille

FK Dukla Praha



Česká republika • Czech Republic



Horní řada zleva • Upper row from left: Dominik Vyleta, Jaroslav Jardeky, Adam Vlček, Petr Šíma, Martin Koubek, Jakub Greš, Dmitry Tkachenko, Jan Garček, Feriole Bagou
Prostřední řada zleva • Middle row from left: Tomáš Hubáček (sekretář mládeže • secretary), Jiří Doležal, Josef Melen, Pavel Vácha, Eduard Klimov, Petr Masopust, Michajlo Lohojda, Robert Král, Josef Melen (vedoucí týmu • technical leader)
Dolní řada zleva • Lower row from left: Patrik Czehowsky, Jakub Hosnedl, David Douděra, Jan Skoupil (trenér • coach), Michal Kolomazník (trenér • coach), Aidar Ulan, Ivo Barták, Pavel Řepa



Základní barvy
Home colours



Rezervní barvy
Away colours

CS Universitatea Craiova



Rumunsko • Romania



Horní řada zleva • Upper row from left: Ștefan Marcov, Alexandru Gușatu, Răzvan Gunie, Adrian Găbureanu, Rareș Cristea, Ștefan Pacionel, Lucian Buzan / **Prostřední řada zleva • Middle row from left:** Dumitru Ciurea (lékař • doctor), Mugur Gușatu (trenér • coach), Kim Herry, Robert Vintilă, Robert Bogdan, Andrei Vlad, Silviu Bogdan (manažer akademie • academy manager), Bogdan Breazu, Mihai Bonciog, Petrișor Todea, Remus Enache, Cătălin Brîndușoiu (kondiční trenér • fitness coach), Nicolae Zamfir (sportovní ředitel • sports director) / **Dolní řada zleva • Lower row from left:** Narcis Cârlig, Andrei Băloi, Alexandru Dinu, Bogdan Țîru, Florin Borța, Radu Bîrzan, Răzvan Popescu



Základní barvy
Home colours



Rezervní barvy
Away colours

Skupina • Group B	Olympique Marseille	Pumas UNAM	FK Dukla Praha	CS Universitatea Craiova	Body • Points Skóre • Score	Pořadí Standing
Olympique Marseille	All Stars Cup 2015					
		11:00 2	12:20 2	9:40 1		
Pumas UNAM		All Stars Cup 2015				
	11:00 2		9:40 2	12:20 1		
FK Dukla Praha			All Stars Cup 2015			
	12:20 2	9:40 2		11:00 1		
CS Universitatea Craiova				Skupina • Group B		
	9:40 1	12:20 1	11:00 1			

Sobotní zápasy (13. 6. 2015) • Saturday Matches (6/13/2015)

Skupina E • Group E			
Čas • Time			Hřiště • Pitch
9:00	A1	: D4	1
9:00	B2	: C3	2
10:20	D4	: C3	1
10:20	A1	: B2	2
11:40	B2	: D4	1
11:40	C3	: A1	2

Skupina F • Group F			
Čas • Time			Hřiště • Pitch
9:40	B1	: A4	1
9:40	C2	: D3	2
11:00	A4	: D3	1
11:00	B1	: C2	2
12:20	C2	: A4	1
12:20	D3	: B1	2

Skupina G • Group G			
Čas • Time			Hřiště • Pitch
14:00	C1	: B4	1
14:00	D2	: A3	2
15:20	B4	: A3	1
15:20	C1	: D2	2
16:40	D2	: B4	1
16:40	A3	: C1	2

Skupina H • Group H			
Čas • Time			Hřiště • Pitch
14:40	D1	: C4	1
14:40	A2	: B3	2
16:00	C4	: B3	1
16:00	D1	: A2	2
17:20	A2	: C4	1
17:20	B3	: D1	2

Vysvětlivky:

A1 = vítězný tým skupiny A, B2 = druhý tým ze skupiny B, atd.

Skupinu E tvoří týmy: A1, B2, C3, D4

Skupinu F tvoří týmy: B1, C2, D3, A4

Skupinu G tvoří týmy: C1, D2, A3, B4

Skupinu H tvoří týmy: D1, A2, B3, C4

Po odehrání pátečního a sobotního programu budou mít všechny týmy 6 zápasů a na jejich základě vznikne celková tabulka od 1. do 16. místa. Podle ní se vytvoří schéma pro nedělní zápasy play-off.

Explanatory notes:

A1 = group A winner, B2 = group B second, etc.

Group E composed of the teams: A1, B2, C3, D4

Group F composed of the teams: B1, C2, D3, A4

Group G composed of the teams: C1, D2, A3, B4

Group H composed of the teams: D1, A2, B3, C4

By finishing their Friday and Saturday matches schedule all the teams will have completed 6 matches in total which will be the basis for making a final table including all of 16 participants. Sunday schedule for play-off matches will be prepared according to this table.

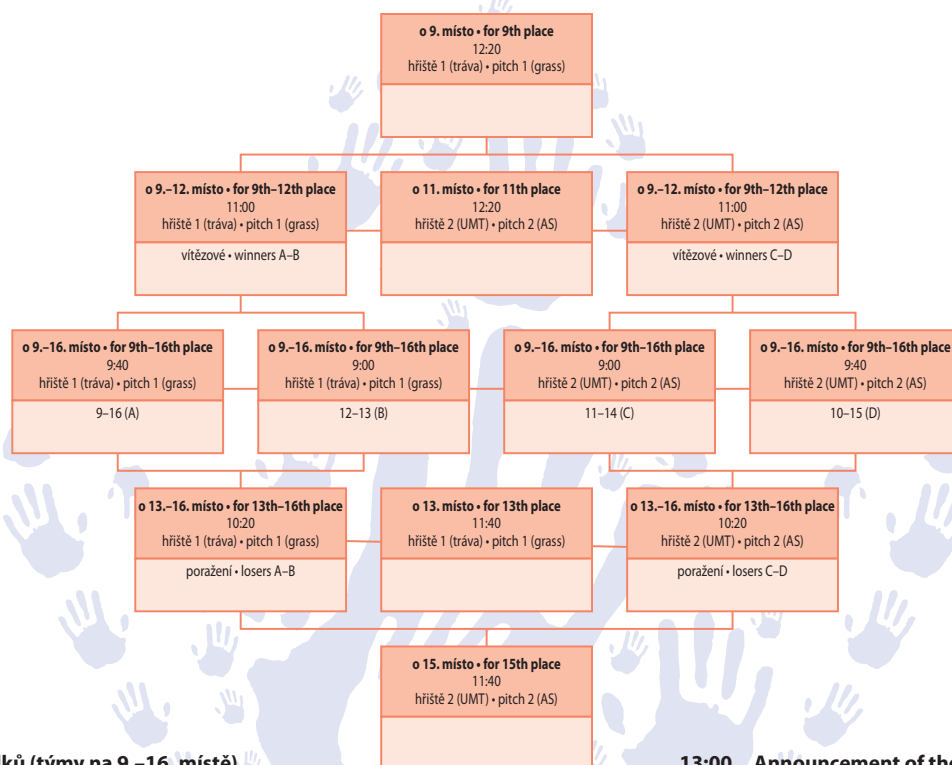
Tabulka po dvou hracích dnech • Table after two playing days

Tým • Team	Zápasy Matches	Výhry Wins	Remízy Draws	Prohry Loses	Skóre Score	Body Points
1.	6					
2.	6					
3.	6					
4.	6					
5.	6					
6.	6					
7.	6					
8.	6					
9.	6					
10.	6					
11.	6					
12.	6					
13.	6					
14.	6					
15.	6					
16.	6					

Nedělní zápasy (14. 6. 2015) • Sunday Matches (6/14/2015)

Dopolední program • Morning schedule

Play-off zápasy o 9.–16. místo • Play-off matches for 9th to 16th place

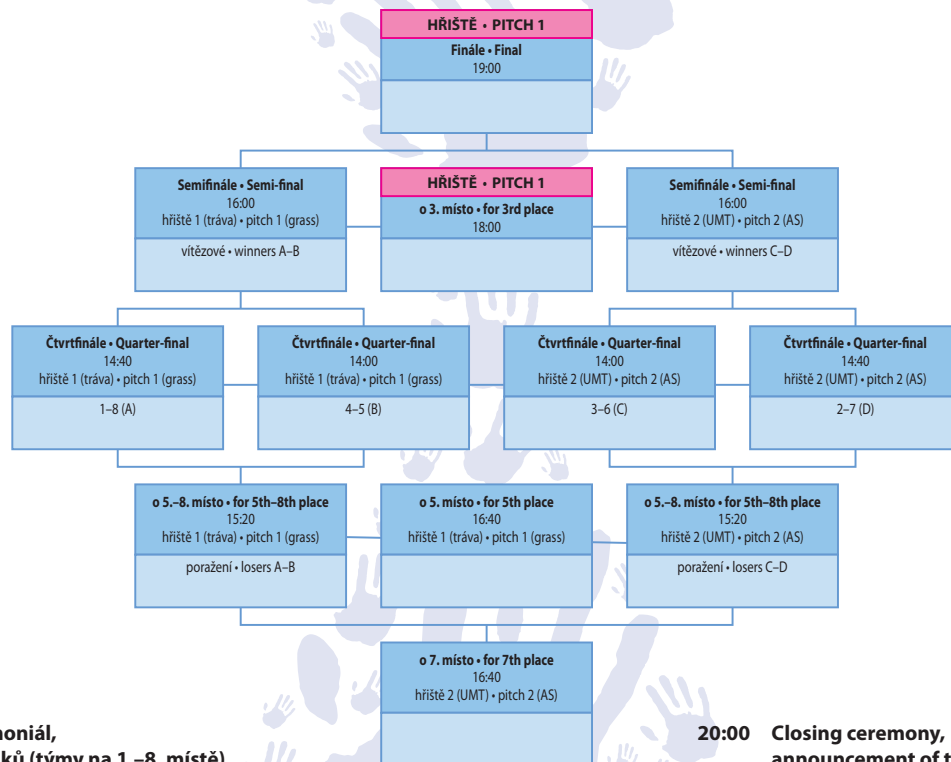


13:00 Vyhlášení výsledků (týmy na 9.–16. místě)

13:00 Announcement of the results (9th to 16th place)

Odpolední program • Afternoon schedule

Play-off zápasy o 1.–8. místo • Play-off matches for 1st to 8th place

20:00 Závěrečný ceremoniál,
vyhlášení výsledků (týmy na 1.–8. místě)20:00 Closing ceremony,
announcement of the results (1st to 8th place)

Vysvětlivky:

UMT = umělá tráva

Čísla 1 až 16 označují týmy, jak se umístily v celkové tabulce vytvořené po pátečních a sobotních zápasech.

Poznámka: Zápasy následují plynule po sobě bez zbytečných přestávek. Časy začátků utkání jsou pouze orientační. Přestávky mezi dopoledním a odpoledním programem trvají jednu hodinu.

Explanatory notes:

AS = Artificial surface

Teams are indicated by No. 1–16 in accordance with their placement in the table after two playing days.

Remark: The matches flow one after the other without any unnecessary delay. However, the kick-off times remain approximate only. The breaks between morning and afternoon schedule are one hour long.

JEF United



Japonsko • Japan



Soupiska • List of players: Kaede Hirano, Shungo Kikuchi, Kazuki Hataya, Kentaro Yanagida, Daisuke Fukagawa, Hiroo Kimura, Yuta Kawamura, Shimpei Muto, Yuta Ozawa, Kei Kitahara, Shuntaro Nakamura, Yuji Takeshima, Shosaku Yasumitsu, Keigo Enomoto, Daigo Furukawa, Hideyuki Ochi, Kazuki Hayashi, Shun Takahashi

Základní barvy
Home coloursRezervní barvy
Away colours

HJK Helsinki



Finsko • Finland

**Horní řada zleva • Upper row from left:**

Jukka Hieta (manažer týmu • team manager), Eemeli Kivistö, Mikko Jalkanen, Timo Stavitski, Kevin Kouassivi-Benissan, Miika Tuoreniemi, Tapio Valve, Jasin Assehnoun, Jonni Stockus, Samu Laitinen, Tino Purme, Tommi Jyry, Ilmari Hieta, Samu Koski (hlavní trenér • head coach)

Dolní řada zleva • Lower row from left:

Onni Puhalainen, Antti Ulmanen, Eetu Vertainen, Robin Källman, Nooa Sipilä, Jan Oustimenko, Joakim Nivala

Základní barvy
Home coloursRezervní barvy
Away colours

Skupina C • Group C

Páteční zápasy (12. 6. 2015) • Friday Matches (6/12/2015)

Čas • Time	Hřiště 1 (tráva) • Pitch 1 (grass)		Hřiště 2 (UMT) • Pitch 2 (artificial surface)	
14:00	JEF United	: SK Slavia Praha	HJK Helsinki	: Chabab Belouizdad
15:20	SK Slavia Praha	: Chabab Belouizdad	JEF United	: HJK Helsinki
16:40	HJK Helsinki	: SK Slavia Praha	Chabab Belouizdad	: JEF United

Chabab Belouizdad



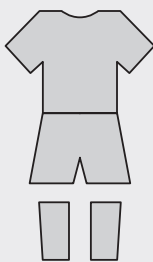
Alžírsko • Algeria



Soupiska • List of players: Salah Eddine Ami Said, Hamdane Akkache, Walid Bahlal, Abderrahmane Kouidri, Zine Eddine Bouhlil, Lotfi Lahmari, Mounir Belkbane, Imad Noumi, Mohamed Chebab, Amine Harandi, Youcef Oueld Hmad, Hamid Mektout, Akram Saidani, Sofiane Laggoune, Abdelmajid Hain, Sofiane Dachir, Fares Khelaf, Sofiane Keniche



Základní barvy
Home colours



Rezervní barvy
Away colours

SK Slavia Praha



Česká republika • Czech Republic



Horní řada zleva • Upper row from left: Daniel Krejdl, Václav Pardubský, Vojtěch Semrád, Ondřej Žežulka, Ondřej Pek, Filip Vyskočil, Alex Král, Daniel Souček

Prostřední řada zleva • Middle row from left: Martina Kopicová (vedoucí týmu • technical leader), Miroslav Diviš, David Novák, Šimon Havrda, Petr Kovařík, Jan Vejvar, Antonio Lauricella, Bára Matějková (fyzioterapeutka • physiotherapist)

Dolní řada zleva • Lower row from left: Roman Příbyl, Daniel Stropěk, Kamil Mácha (asistent trenéra • coach assistant), Miroslav Jíra (trenér • coach), Michal Továra (asistent trenéra • coach assistant), Pavel Bucha, Daniel Toman



Základní barvy
Home colours



Rezervní barvy
Away colours

Skupina • Group C	JEF United	HJK Helsinky	Chabab Belouizdad	SK Slavia Praha	Body • Points Skóre • Score	Pořadí Standing
JEF United	All Stars Cup 2015					
		15:20 2	16:40 2	14:00 1		
HJK Helsinky		All Stars Cup 2015				
	15:20 2		14:00 2	16:40 1		
Chabab Belouizdad			All Stars Cup 2015			
	16:40 2	14:00 2		15:20 1		
SK Slavia Praha				Skupina • Group C		
	14:00 1	16:40 1	15:20 1			

Valencia CF



Španělsko • Spain



Horní řada zleva • Upper row from left: Cristian Sabater, Carlos Andani, Victor Alberro, Francisco Aliaga, Alvaro Martin, Alvaro Ribes, Joaquin Carlos, Ivan Roca, Daniel Perez, Luis Auni6n, Jorge Zapata

Dolní řada zleva • Lower row from left: Ismael Muela, Fidel de la Peña, Joan Fuertes (Joan), Marco Ferro, Marcos Herrera, Francisco Sanchez, Kevin Fuentes (Kevin), Joaquin Borrel-Penades, Alberto Osuna, Jaime Mateos, Francisco Ayala

Základní barvy
Home coloursRezervní barvy
Away colours

Borussia Mönchengladbach



Německo • Germany



Horní řada zleva • Upper row from left: Ch. Semmler (trenér brankářů • goalkeepers' coach), Bastian Strietzel, Mirac Akgün, Dylan Dossouvi, Mete Yildiz, Milo Yosef, Marcel Benger, Melvin Ucar, Florian Schikowski

Prostřední řada zleva • Middle row from left: M. Wicht (asistent trenéra • coach assistant), T. Flath (trenér • coach), Berkan Durdu, Marvin Tenbuel, Alperen Sahin, Aaron Herzog, Maik Hemmers, Tom Baller, Pinkus Brandes, G. Soggeberg (vedoucí týmu • technical leader), Ill-Han Yu (fyzioterapeut • physiotherapist) / **Dolní řada zleva • Lower row from left:** Luca Brügmann, Petro Zaytsev, Tamino Kunter, Konstantin Hebes, Jakob Golz, Ermedin Demirovic, Christian Stark, Mats Köhlert

Základní barvy
Home coloursRezervní barvy
Away colours

Skupina D • Group D

Páteční zápasy (12. 6. 2015) • Friday Matches (6/12/2015)

Čas • Time	Hřiště 1 (tráva) • Pitch 1 (grass)		Hřiště 2 (UMT) • Pitch 2 (artificial surface)	
14:40	Valencia CF	: Bohemians Praha 1905	Borussia Mönchengladbach	: AS Trenčín
16:00	Bohemians Praha 1905	: AS Trenčín	Valencia CF	: Borussia Mönchengladbach
17:20	Borussia Mönchengladbach	: Bohemians Praha 1905	AS Trenčín	: Valencia CF

AS Trenčín



Slovensko • Slovakia



Horní řada zleva • Upper row from left: Ondrej Kurín, Andrej Zatko, Juraj Jánošík, Jakub Sedláček, Dávid Weiss, Denis Martinko

Prostřední řada zleva • Middle row from left: Samuel Vavrůš, Marek Vlk, Peter Stručka, Dominik Pajdučák, Tomáš Bošanský, Timotej Janček, Radovan Hodál

Dolní řada zleva • Lower row from left: Adam Rechtorík, Patrik Grman, Stanislav Hrevuš, Roman Koňušík (asistent trenéra • coach assistant), Marek Dobiáš (hlavní trenér • head coach), Samuel Kňážek, Milan Kvocera, Filip Halgoš

Základní barvy
Home coloursRezervní barvy
Away colours

Bohemians Praha 1905



Česká republika • Czech Republic



Horní řada zleva • Upper row from left: Václav Hašek, Jakub Panýrek, Feďa Begovič, Michal Fric, Ismar Begič, Dominik Nátr, Denis Křištof, Michal Kubelka

Prostřední řada zleva • Middle row from left: David Růžička, Miroslav Václavík, Patrik Tomaides, Tomáš Hanz, Marcel Zýta, Dominik Pilát, Matyáš Buneš, Vojtěch Junek, Daniela Ďurčková (fyzioterapeutka • physiotherapist)

Dolní řada zleva • Lower row from left: Tomáš Procházka, Antonín Vaníček, Jan Knotek, Martin Pilc (trenér • coach), Tomáš Požár (sportovní ředitel • sports director), Ludovít Szekeres (trenér • coach), Marek Melíšek, Dominik Zbur, Kamil Gruncl

Základní barvy
Home coloursRezervní barvy
Away colours

Skupina • Group D	Valencia CF	Borussia Mönchengladbach		AS Trenčín		Bohemians Praha 1905		Body • Points	Pořadí
	All Stars Cup 2015							Skóre • Score	Standing
Valencia CF		16:00	2	17:20	2	14:40	1		
Borussia Mönchengladbach	16:00	2		14:40	2	17:20	1		
AS Trenčín	17:20	2	14:40	2		16:00	1		
Bohemians Praha 1905	14:40	1	17:20	1	16:00	1			
Skupina • Group D									

Hrací plán

Turnaj je třídní, zúčastní se jej šestnáct týmů, které absolvují celkem 72 zápasů. První dva dny se hraje ve skupinách, třetí den o konečné umístění. K dispozici jsou dvě hrací plochy: hřiště č. 1 má přírodní trávu, hřiště č. 2 je s umělým povrchem.

Páteční utkání proběhnou ve čtyřech základních skupinách (skupina A, B, C, D) po čtyřech účastnících, hraje každý s každým. Složení skupin určil los.

Sobotní utkání proběhnou rovněž ve čtyřech skupinách po čtyřech týmech, hraje každý s každým. Složení skupin bude určeno na základě pátečních výsledků podle následujícího klíče: skupina E – vítěz skupiny A, druhý ze skupiny B, třetí ze skupiny C, čtvrtý ze skupiny D; skupina F – vítěz B, druhý C, třetí D, čtvrtý A; skupina G – vítěz C, druhý D, třetí A, čtvrtý B; skupina H – vítěz D, druhý A, třetí B, čtvrtý C.

Výsledky všech zápasů z pátečního i sobotního programu se sečtou do celkové tabulky, kde každý tým bude mít odehráno šest zápasů a vznikne pořadí od prvního do šestnáctého místa. Týmy z první poloviny tabulky se utkají o 1.–8. místo, týmy z druhé poloviny tabulky o 9.–16. místo.

Nedělní utkání o konečné umístění se odehrají vyřazovacím způsobem podle následujícího klíče. Skupina o 9.–16. místo: 9–16 (tj. devátý se šestnáctým), 10–15, 11–14, 12–13; dále vítězové o 9.–12. místo, poražení o 13.–16. místo; následují zápasy o konečné umístění. Skupina o 1.–8. místo: čtvrtfinále 1–8 (tj. první s osmým), 2–7, 3–6, 4–5; dále vítězové v semifinále, poražení o 5.–8. místo; následují zápasy o konečné umístění. Posledním zápasem je finále.

Všechny týmy tak mají jistotu, že během turnaje sehraji 9 zápasů, rovnoměrně rozložených do všech hracích dnů, k tomu na obou hracích površích.

Za vítězství jsou 3 body, za remízu 1 bod, za prohru 0 bodů. Při rovnosti bodů rozhodují o postupu i konečném umístění následující kritéria: 1. vzájemný zápas, 2. celkový rozdíl ve skóre, 3. vyšší počet vstřelených gólů, 4. fair-play pořadí, 5. los.

Pořadí fair-play určují záporné body za obdržené žluté a červené karty. Za každou žlutou kartu je jeden bod, za dvě žluté a následně červenou kartu jsou dva body, za přímo udělenou červenou kartu jsou tři body. Toto kritérium se vztahuje na hráče v poli i na lavičce náhradníků, stejně tak na členy realizačního týmu.

Při stejném zisku bodů tří a více týmů rozhoduje tabulka z jejich vzájemných utkání podle výše uvedených kritérií. Při remíze v nedělních zápasech play-off rozhodnou o vítězi penalty (po 3), které následují ihned po skončení základní hrací doby.

Playing Schedule

This is a three-day tournament in which 16 teams take part in 72 matches in total. Days one and two are arranged in group stages, day three includes play-off matches. Two pitches for the tournament are available: No. 1 (natural lawn) and No. 2 (artificial surface).

The Friday schedule includes matches being played in four basic groups (A, B, C, D, each of them with 4 teams), on the basis of each team playing one another. The grouping was completed by a draw.

The Saturday schedule also includes matches being played in four groups (E, F, G, H, each of them with 4 teams), on the basis of each team playing one another. The grouping will be completed depending on the results of the previous day according to the following key: group E – winner of A, second of B, third of C, fourth of D; group F – winner B, second C, third D, fourth A; group G – winner C, second D, third A, fourth B; group H – winner D, second A, third B, fourth C. All the results from Friday and Saturday will be taken into account to create a final table of 16 teams having played six matches each. The teams being placed in the upper half of this table will be playing matches for places 1 to 8, all the remaining teams will be fighting for places 9 to 16.

The Sunday schedule includes play-off matches. The matches for 9th – 16th place will be played as follows: 9–16 (team placed as 9th against team placed as 16th in the table), 10–15, 11–14, 12–13; followed by the matches of the winners, or losers to reach the final placing. The matches for 1st – 8th place: quarterfinals 1–8 (team placed 1st against team placed 8th in the table), 2–7, 3–6, 4–5, followed by semi-finals, or matches for 5th – 8th place. Finally, the matches to determine final placing will be played. The last match will be the final of the tournament.

As a result of this playing system, nine matches are guaranteed for all of the teams involved equally divided between all of the playing days and on both pitches.

Classification of the games: win = 3 points, draw = 1 point, loss = no points. If two and more teams have the same number of points, the following criteria will determine if the teams advance, and their final placement: 1. matches played against each other, 2. score difference, 3. number of goals scored, 4. fair-play ranking, 5. draw.

Fair-play ranking is determined by negative points caused by yellow and red cards. One point is given following each yellow card. Two points are given in case of two yellow cards resulting in red card automatically. Three points are given if referee shows red card directly. This criterion is applied to the players both on the pitch and on the bank, also technical staff members are involved.

If the matches result in a draw during the Sunday play-offs, penalty kicks (3 on both sides) will be taken immediately after the final whistle.



Pravidla turnaje (kráceno):

- turnaje se mohou zúčastnit hráči narození 1.1. 1998 a mladší, dle platných registračních průkazů, event. pasů v případě zahraničních účastníků;
- všichni hráči startují na vlastní pojištění;
- hraje se podle platných pravidel fotbalu;
- turnaj bude oficiálně zahájen v pátek 12.6. 2015 ve 13.00 hodin, tzn. o přestávce mezi dopoledním a odpoledním programem, účast všech týmů na slavnostním nástupu je povinná;
- soupiska: smí obsahovat maximálně 18 hráčů, vyplněné soupisky odevzdají vedoucí družstev den před zahájením turnaje;
- každý hráč má své číslo dresu, které se během turnaje nesmí změnit;
- hrací doba: 2 x 15 minut, finále a zápas o 3. místo: 2 x 20 minut, poločasová přestávka 5 minut;
- počet hráčů: 11, střídání: maximálně 7 hráčů;
- míče: značka Umbro, velikost č. 5;
- požadovaná výstroj: 2 sady barevně odlišných dresů, vhodná obuv na přírodní trávu i umělý povrch, holenní chrániče;
- pokud při zápase dojde ke kolizi barev dresů, musí se přizpůsobit „domácí“, což je tým, uvedený v hracím plánu jednotlivých utkání jako první;
- disciplinární tresty: za červenou kartu, eventuálně dvě žluté karty následuje vyloučení do konce zápasu a automatické stop pro nejbližší utkání;
- pořadatel turnaje si vyhrazuje právo ke změnám, dojde-li k nepředvídatelným okolnostem či zásahu vyšší moci (vis major);
- vyhlášení výsledků a předání cen pro týmy na 9.-16. místě proběhne v neděli 14.6. 2015 o přestávce mezi dopoledním a odpoledním programem, účast všech jmenovaných týmů je povinná;
- závěrečný ceremoniál s vyhlášením výsledků a předáním cen pro týmy na 1.-8. místě proběhne v neděli 14. 6. 2015 bezprostředně po odehrání finálového zápasu, účast všech jmenovaných týmů je povinná.

Organizační opatření:

- všechny týmy (kromě pražských) budou ubytovány ve čtyřhvězdičkovém TOP Hotelu Praha, Blažimská 1781/4, 149 00 Praha 4 – Chodov, delegace každého z ubytovaných týmů čítá 22 osob (18 hráčů + 4 členové realizačního týmu);
- odborná zdravotní péče: během celého turnaje bude v areálu přítomen lékař, akce bude nahlášena nejbližšímu zdravotnickému zařízení, k dispozici bude vozidlo záchranné služby;
- občerstvení: pořadatel zajistí pro všechny týmy během tří turnajových dní obědy a pitný režim (minerální vody), ostatní strava je v režii jednotlivých týmů – ve sportovním areálu budou k dispozici stánky s občerstvením;
- za chování a bezpečnost hráčů v prostorách hotelu i sportovního areálu, za zajištění osobních věcí a cenností zodpovídají realizační týmy jednotlivých celků.

Tournament rules (abbreviated):

- players born on January 1, 1998 and younger are allowed, players' registrations or passports required;
- all the players are eligible to play only while insured, which is a responsibility of the teams in question;
- laws of the game applied;
- official opening ceremony: on Friday June 12, 2015 at 1:00 p.m., participation obliged for all teams involved;
- list of players: shall include 18 players as a maximum, application form will be filled in by technical leaders the day before the tournament;
- each player must keep the same shirt's number during the tournament;
- playing time: 2 x 15 minutes, final match and 3rd place match: 2 x 20 minutes, half-time break 5 minutes;
- number of players fielded: 11, replacements: up to a maximum of 7 substitutes may be used;
- balls: Umbro, size No. 5;
- players' equipment required: two sets of outfits (distinctive colours), football boots both for lawn and artificial surface, shin guards;
- in case of any colours confusion, away team (stated as 2nd one in a respective match of the playing schedule) has the right to keep the first-choice set;
- disciplinary measures: red card, respectively two yellow cards shown by referee in a match will cause the player will be sent off and automatically suspended for next game;
- tournament organizing committee is the only responsible body in case of any kind of misunderstanding, doubts or complaints;
- organizers reserve the right to make changes in case of force majeure or under influence of any other unexpected circumstances;
- announcement of the results for the teams on places 9–16 will be held on Sunday June 14, 2015 during a break between morning and afternoon playing schedule, participation is mandatory for all teams involved;
- official closing ceremony and announcement of the results for the teams on places 1 – 8: on Sunday June 14, 2015 shortly after final whistle of the final match, participation is mandatory for all teams involved.

Administrative measures:

- all the teams coming outside Prague will be accommodated at the TOP Hotel Praha (four-star), Blažimská 1781/4, 149 00 Praha 4, each delegation shall involve 22 persons (18 players + 4 staff members);
- first aid: the tournament will be covered completely by medical assistance at the pitches, with ambulance car available, and in addition the nearest hospital will be informed about the event;
- refreshment in a sports area: each team will be supplied by a lunch and mineral water (as needed) free of charge for all tournament days, while other snacks provided by refreshment stands remain at the expense of the respective teams;
- each team is responsible for behaviour and security of the players both in the hotel and in the sports area, as well as for the safeguarding of their personal things.

Milan Štěrbá: mezi Ligou mistrů a All Stars Cupem • Between Champions League and All Stars Cup

Při All Stars Cupu je ředitelem public relation i moderátorem v jedné osobě. Vystudovaný právník JUDr. Milan Štěrbá (35) vždy tihnul k televizní sportovní žurnalistice. Téměř deset let pracuje pro TV Sport 1 HD a Sport 2 HD, od roku 2012 na Prima Cool komentuje přímé přenosy z fotbalové Ligy mistrů. Navíc je aktivním hráčem FK Klánovice a také asistentem trenéra u starších žáků Slavie.

Během několika posledních let projel s fotbalem kus Evropy. Navštívil vyhlášené fotbalové arény, setkal se s uznávanými hráči i trenéry. „Mým prvním výjezdem byl Superpohár UEFA v Monaku mezi FC Sevilla a AC Milán, v roce 2007. S Ligou mistrů pak následovaly další slavné kluby a jejich stadiony. Nejlepší atmosféra byla na zápasech Celtiku Glasgow, FC Liverpool, Athletic Bilbao či Paris St. Germain. Tam skutečně fandí celý stadión a rachot v hledišti je ohromující. Naopak mě trochu zklamali diváci na londýnské Chelsea. Byl jsem tam dvakrát a v obou případech zažil spíš komorní prostředí,“ shrnuje Štěrbá své zkušenosti.

Stačí však dvě hodiny v letadle a svět velkého fotbalu, velkých jmen a peněz vystřídá návrat do tuzemské reality. Ani v ní se Štěrbá neztrácí, ba naopak – rád přijímá nové výzvy. Jednou z nich je All Stars Cup, s jehož pořadateli spolupracuje už od roku 2011. „Pro mě je tenhle turnaj srdeční záležitostí. Vůbec nejúžasnější je to, kam se během několika let posunul. Z lokálního turnaje pořádaného rodiči hráčů se stala prestižní, mezinárodně uznávaná akce. Zvláště cenné je to,

že All Stars Cup nabídl špičkové obsazení už v mladších kategoriích, pro něž ještě neexistují reprezentační výběry a na klubové úrovni nejsou kontakty našich týmů se zahraničními tak časté. Názorně to vidím na svých svěřencích ve Slavii. Hrajeme tady pořád se stejnými soupeři, všichni se vzájemně známe, ale mezinárodní konfrontace nám strašně chybí!“, přidává svůj pohled Štěrbá.

All Stars Cup je v jeho očích unikátním počinem, nicméně z titulu své funkce dobře vidí, že v současné době naráží na své finanční limity. „S každým rokem objem naší práce narůstá. Myslím, že už jsme na hraně toho, co lze za daných podmínek udělat. Vynakládáme obrovské úsilí, abychom turnaj co nejvíce propagovali a zviditelnili. Nejen doma, ale i v cizině. Vyrábíme z něj televizní dokument, vysíláme on-line vybrané zápasy, natáčíme video-spoty, vedeme česko-anglické webové stránky, atd. Skutečné PR, které by disponovalo svým rozpočtem a umožňovalo například využití velkoplošné obrazovky či odvysílání přímého přenosu, však dělat nemůžeme. Na to peníze nejsou. Zatím. Uvidíme, jak se věci vyvinou,“ uzavírá Štěrbá.

During the All Stars Cup he is the Public Relations Director and anchor-man all-in-one. Law school graduate JUDr. Milan Štěrbá (35) always gravitated toward television sports journalism. For nearly ten years he has been working for the TV Sport 1 HD and Sport 2 HD channels, and since 2012 he has been commenting live broadcasts of Champions League football on Prima Cool. He is also an active player of FK Klánovice and an assistant coach of Slavia's team U15.

Over the past few years he has travelled through a part of Europe with football, visited famous football arenas and met with recognized players and coaches. „My first trip was to the UEFA Super Cup in Monaco between Sevilla FC and AC Milan in 2007. With the Champions League, other famous clubs and stadiums followed. The best atmosphere was during matches of Celtic Glasgow, Liverpool FC, Athletic Bilbao and Paris St. Germain. At these matches the entire stadium cheers and the rumble in the stands is overwhelming. On the other hand, I was a little disappointed by the crowd at London's Chelsea. I've been there twice, and in both cases I experienced more of an intimate environment,“ says Štěrbá, remembering his experiences.

It takes just one or two hours on a plane, and suddenly the world of great football, big names and money is replaced by a return to the domestic reality. But even here Štěrbá is not lost; quite the contrary, as he likes accepting new challenges. One of them is the All Stars Cup, and he has been working with its organizers since 2011. „For me, this tournament is a matter of the heart. The greatest aspect is how far it has progressed over several years - a local tournament organized by parents of players has become a prestigious, internationally-recognized event. What is particularly valuable is that the All Stars Cup offered a top cast in the younger categories for which there are not any national teams, and at the club level our teams' contacts with foreign teams are not all that common. I can see it clearly in my trainees at Slavia. We play against the same opponents all the time and we all know each other, but international confrontations are something that we miss terribly,“ adds Štěrbá.

In his eyes the All Stars Cup is a unique feat, but from his position he knows very well that it is currently hitting its financial limits. „The volume of our work is growing with each year. I think we are on the edge of what we can do under the given circumstances. We make tremendous efforts to promote the tournament and make it as visible as possible. Not only domestically, but also abroad. We make a television documentary out of it, we broadcast selected games on-line, we shoot video spots and we have a Czech-English website, and so on. Unfortunately, we are unable to do actual PR whose budget would enable and allow, for example, the use of large screens or a live broadcast. We do not have the money for it, at least not yet, anyway. We'll see how things develop,“ concludes Štěrbá.



Milan Štěrbá na Nou Campu při letošním „El Clásico“, nejslavnějším a nejsledovanějším zápase španělské ligy mezi FC Barcelona a Realem Madrid. • Milan Štěrbá at Nou Camp during this year's "El Clásico", the most famous and most-watched Spanish league match between FC Barcelona and Real Madrid.

All Stars Cup 2014: Ohlédnutí

All Stars Cup 2014: Look back



• Překvapivým vítězem loňského ročníku se stal Hamburger SV. Němci turnajem procházeli nenápadně, zato cílevědomě. Z devíti zápasů vyhráli pět, ve čtyřech remizovali, při celkovém skóre 10:3. Ve finále zdolali Olympique Marseille 1:0. Jejich radost z vítězství byla obrovská. Pohár jim předával tehdejší starosta Prahy 10 Mgr. Bohumil Zoufalík. •

• The surprising winner of last year's tournament was Hamburger SV. The Germans made their way through the tournament quietly but purposefully. They won five of their nine games and tied four, with an overall score of 10:3. In the finals they defeated Olympique Marseille 1:0. Their joy from their victory was enormous. Then mayor of Prague 10, Mgr. Bohumil Zoufalík, awarded them the cup. •



• Skončila éra Sportingu Lisabon. Obhájce trofeje ztroskotal ve čtvrtfinále na Atlétiku Madrid, když po bezbrankové remíze nezvládl penalty. Zdrčení Portugalci pak dostali po třech gólech od Jokohamy i Chivasu a skončili celkově osmí. Je třeba ale dodat, že z týmu, který v letech 2011–13 třikrát za sebou turnaj v Praze vyhrál, už většina hráčů odešla. Někteří přešli ve Sportingu do vyšší kategorie, další přestoupili do konkurenčních klubů. •
• The era of Sporting Lisbon came to an end. The defending champions lost in the quarterfinals to Atletico Madrid on penalties after a goalless draw. The heartbroken Portuguese team was then scored on three times by both Chivas and Yokohama and finished eighth overall. It should be noted, however, that most of the players that had played for the team from 2011-13 in Prague that won three consecutive tournaments, had already left the team. Some went to a higher category in Sporting, while others went to competing clubs. •



• Inter Milán se zdál být jedním z nejatraktivnějších účastníků, ale jeho vystoupení bylo zklamáním. Stejně jako jeho italské předchůdci (Juventus FC v roce 2011, SSC Neapol 2012) se neprobojoval mezi nejlepší osmičku týmů a po dvou penaltových prohrách v nedělním play-off se propadl až na 12. místo. •
• Inter Milan should have been one of the most attractive participants, but its performances were a disappointment. Like their Italian predecessors (Juventus FC in 2011, SSC Napoli in 2012) they were not able to qualify as one of the eight best teams, and they fell to 12th place after two defeats on penalties in Sunday's play-off. •

All Stars Cup 2014: Ohlédnutí



Na All Stars Cupu 2014 se jako vůbec první zástupce asijského fotbalu objevil japonský klub Yokohama Marinos. Mladíci ze země vycházejícího slunce zanechali sympatický dojem, jak svojí herní kvalitou, tak vystupováním. Domů si po zasluzce odvezli páté místo, k tomu i cenu Fair-play. •

The All Stars Cup 2014 saw the very first appearance of an Asian football club, Yokohama Marinos. The Youths from the land of the rising sun left a sympathetic impression both in terms of their playing quality and demeanour. They deservedly came in fifth place and also received the Fair-play award.



Při slavnostním dekorování nejlepších týmů a jednotlivců asistoval i Karel Beran, bývalý velvyslanec České republiky ve Španělsku. Právě on pomohl pro pražský turnaj získat Atlético Madrid, s jehož prezidentem se dlouhodobě přátelí. Na snímku Beran (vlevo) s hráčským agentem Josefem Vejmelkou a hráčem Atlético Jaenem Yañezem, který se stal nejlepším záložníkem. •

Karel Beran, the former Czech ambassador in Spain, also assisted in the decoration ceremony of the best teams and individuals. Karel is a long-time friend of the president of Atlético Madrid, and he was the one who helped get the team for the tournament. In the picture: Beran (left), the players' agent (now registered intermediary) Josef Vejmelka and Atletico player Jean Yañez, who was the best midfielder.



Nejlepší diváckou atmosféru měly zápasy domácí Slavie. Červenobílí se jako jediní z tuzemských celků prodrali do play-off o 1.-8. místo a nakonec skončili šestí. V Synot Tip Areně si však o medaile nezahráli, připravila je o to těsná čtvrtfinálová prohra (0:1) s Olympique Marseille. •

The best spectator atmosphere was during the Slavia matches. The red and white team were the only domestic team to make it to the play-off for 1st to 8th place and eventually finished sixth. Unfortunately, they were unable to play for a medal at the Synot Tip Arena after losing to Olympique Marseille (0:1) in a tight quarterfinal defeat.

All Stars Cup 2014: Look back



Patroni turnaje tradičně předávají ceny. V tomto případě Karol Kisel (vlevo) s nejlepším střelcem, sedmigólovým Davorem Lovrenem z Dinama Záhřeb, resp. Vladimír Šmicer s nejlepším útočníkem Matsem Köhlerem z HSV. • Traditionally, the tournament patrons give out the awards. In this case, Karol Kisel (left) with top scorer Davor Lovren (7 goals) from Dinamo Zagreb, and Vladimír Šmicer with top striker Mats Köhlert from HSV.



Součástí turnaje byl také charitativní zápas mezi „all stars“ týmy Bohemians Praha 1905 a SK Slavia Praha, v jejichž dresech se objevila řada bývalých ligových hráčů, ale i trenéři zúčastněných týmů. Utkání se uskutečnilo v Ďolíčku a jeho výtěžek putoval na konto Nadačního fondu Zelený život. • The tournament also included a charity match between „all stars“ teams Bohemians Praha 1905 and SK Slavia Praha. Both teams included a number of former league players and coaches of the participating teams. The match was played in Ďolíček and its proceeds went to the account of the Zelený život (Green Life) foundation.



All Stars Cup 2014

1. Hamburger SV
2. Olympique Marseille
3. GNK Dinamo Záhřeb
4. Atlético Madrid
5. Jokohama F. Marinos
6. SK Slavia Praha
7. CD Chivas Guadalajara
8. Sporting Lisabon
9. Bohemians Praha 1905
10. Györi ETO FC
11. FC Hradec Králové
12. Inter Milán
13. SK Dynamo České Budějovice
14. FK Dukla Praha
15. FC Viktoria Plzeň
16. 1. FK Příbram



Seznam vítězů • List of winners

- | | |
|------|------------------|
| 2009 | AC Sparta Praha |
| 2010 | Celtic Glasgow |
| 2011 | Sporting Lisabon |
| 2012 | Sporting Lisabon |
| 2013 | Sporting Lisabon |
| 2014 | Hamburger SV |

ALL STARS TEAM je sportovní a marketingová agentura poskytující servis a manažerské služby sportovním týmům, skupinám i jednotlivcům. Prioritním sportem pro agenturu je fotbal. V jejím vedení jsou držitelé mezinárodních fotbalových licencí Registrovaný zprostředkovatel (dříve Players' Agent) a UEFA Match Agent, proto se zaměřuje zejména na zastupování hráčů a organizování tréninkových kempů. Agentura má také specializované pracoviště zajišťující leteckou dopravu v rámci cestovního sportovního servisu, navíc je zastřešena jedním z největších incomingových operátorů ve střední Evropě.



Sídlo agentury v Praze 4 •
Seat of the agency in Prague 4

The **ALL STARS TEAM** is a Czech sports and marketing agency providing assistance and managerial service to sports teams, groups and individuals, focusing on football. All the services are complex and coordinated since the agency is headed by holders of the international licenses Registered Intermediary (former Players' Agent) and the UEFA Match Agent. In addition, the agency is backed by one of the top incoming tour operators in Central Europe, having also a special department arranging air transport within travel sports services.

ALL STARS TEAM

Budějovická 2056/96, 140 00 Praha 4
Česká republika • Czech Republic
Tel.: +420 234 119 111
Fax: +420 222 210 553
info@allstarscup.cz
www.allstarsteam.cz
www.allstarscup.cz



Facebook



REGISTERED INTERMEDIARY

Spolupřadětelé • Co-organizers:



Městská
část
Praha 10



Obchodní partneři • Business Partners:

DESTINATION GROUP



Mediální partneři • Media Partners:

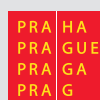


Záštita nad turnajem • Staged under the auspices of:

Fotbalová asociace České republiky •
FA of the Czech Republic



Primátorka hl. m. Prahy •
Mayor of Prague



Starostka Městské části Praha 10 •
Mayor of City Quarter Prague 10



Městská
část
Praha 10